

#112

## 便利商貿創機遇。智慧海關迎未來

## **Creating Opportunities with Smart Customs for Trade Facilitation**

海關關長陳子達於本年9月10日率領一眾海關人員參與第十屆「一帶一路高峰論壇」,以「便利商貿創機遇•智慧海關迎未來」為主題,一連兩日設置展覽攤位,重點介紹海關多項便利商貿計劃,包括:「香港認可經濟營運商計劃」、「自由貿易協定中轉貨物便利計劃(中轉易)」、「跨境一鎖計劃」、「跨境快件清關便利安排」、「空陸鮮活產品專屬快線」、「貿易單一窗口」,以及「內地與香港貨物『一單兩報』」,期間邀請卡塔爾海關代表團參觀香港海關的展覽攤位。

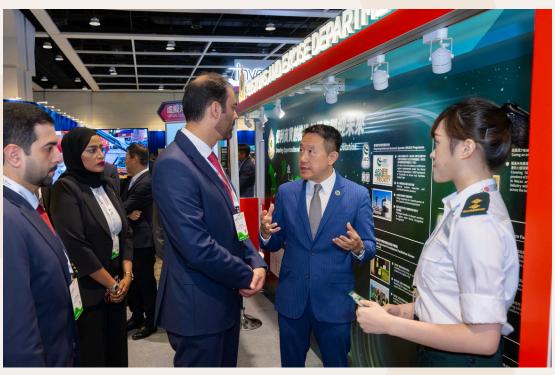
是次第十屆「一帶一路高峰論壇」主題為「合作求變 共建未來」,論壇匯聚來自「一帶一路」沿綫及相關國家和地區的主要官員及商界翹楚,共同探討「一帶一路」帶來的龐大商機。 香港海關一直致力推出各項便利商貿措施,為企業提供多項通關便利,並透過配合智慧海關的發展,進一步提升企業通關效率,創造區域以至全球的商貿機遇。

The Commissioner of Customs and Excise, Mr. Chan Tsz-tat, led Customs officers to participate in the 10th Belt and Road Summit on 10 September. A two-day exhibition booth was set up at the Summit under the theme "Creating opportunities with Smart Customs for Facilitation", showcasing various trade Trade facilitation programmes, including the "Hong Kong Authorized Economic Operator (AEO) Programme", "Free Trade Agreement Transhipment Facilitation Scheme", "Single E-lock Scheme", "Cross-boundary Express Cargo Clearance Facilitation Arrangement", "Air-Land Fresh Lane", "Trade Single Window" and "Mainland-Hong Kong 'Single Submission for Dual Declaration' Scheme on Cargo". During the event, a delegation of Qatar Customs was invited to visit the exhibition booth of Hong Kong Customs.

The theme of this year's Belt and Road Summit is "Collaborate for Change • Shape a Shared Future". The Summit gathered senior government officials and business leaders from countries and regions along and beyond the Belt and Road to exchange insights on multilateral co-operation and explore business opportunities. Hong Kong Customs is dedicated to actively implementing various trade facilitation measures to provide enterprises with multiple trade facilitation benefits, aiming to enhance Customs clearance efficiency and create regional and global business opportunities for enterprises in alignment with the development of Smart Customs.



海關人員與卡塔爾海關代表團合照。
Group photo with Qatar Customs delegation.



卡塔爾海關代表團到訪海關展覽攤位。
Qatar Customs delegation visited exhibition booth of Hong Kong Customs.



➤ 海關人員向在場人士介紹海關便利商貿措施。
Customs officer introduced the trade facilitation measures of Hong Kong Customs to participants.

